

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	6
CZ - ČESKÁ VERZE	10
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	18
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	22
FR - VERSION FRANÇAISE.....	26
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	30
IT - VERSIONE ITALIANA.....	34
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	38
LV - LATVIEŠU VERSIJA	42
NL - NEDERLANDSE VERSIE	46
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	50
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	54
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	58
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	62
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	64

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pistolet do piaskowania AS-10

Typ: G01195, Model: AS1001



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Dane techniczne

Przylącze 1/4"
Rozmiar dyszy 6mm
Max. ciśnienie 60-100 PSI
3 Pojemność zbiornika 1000cm

Zastosowanie

Piaskowanie elementów w całości lub przy użyciu szablonów materiałami ściernymi takimi jak:

- piasek
- elektrokorund
- kulki szklane itp.

Instrukcja użytkowania

1. Napełnić pojemnik materiałem piaskującym.
2. Podłączyć pistolet do przewodu powietrza.
3. Przyciśnięcie spustu, otwiera strumień powietrza wraz z materiałem ściernym.

Konserwacja po użyciu

1. Opróżnić pojemnik z materiału piaskującego.
2. Przedmuchać pistolet i zbiornik strumieniem czystego powietrza.

Bezpieczeństwo i higiena pracy — zasady ogólne:

- Podczas pracy należy unikać bezpośredniego kontaktu ze strumieniem rozpylanego materiału piaskującego.
- Nie kierować strumienia materiału piaskującego lub powietrza w kierunku oczu swoich i innych osób.
- Urządzenie musi być utrzymane w dobrym stanie.
- Nie używać przeciekającego i uszkodzonego urządzenia.
- Należy sprawdzić właściwe zamontowanie przewodu doprowadzającego powietrze.
- Nie dokonywać samodzielnych przeróbek

Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 15

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pistolet do piaskowania AS-10 **Typ: G01195, Model: AS1001**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu
oceny typu WE nr CMZJ1409224422 z dnia 18.09.2014r.
wydanego przez GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Tel: +49-341-600 54 Fax: +49-341-600 54
Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie
zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby
upoważnionej



USER MANUAL

Sandblasting gun AS-10

Type: G01195, Model: AS1001



Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this user manual carefully. Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation, as well as understanding any risks that may arise during the operation of the device, is the responsibility of the user.



Technical data

Connection 1/4"

Nozzle size 6mm

Max. pressure 60-100 PSI

3 Tank capacity 1000cm

Application

Sandblasting of elements in whole or using templates with abrasive materials such as:

- sand
- electrocorundum
- glass beads, etc.

User instructions

1. Fill the container with blasting material.
2. Connect the gun to the air hose.
3. Pulling the trigger opens the air stream along with the abrasive material.

Maintenance after use

1. Empty the container of blasting material.
2. Blow out the gun and tank with a stream of clean air.

Safety and hygiene at work — general rules:

- During work, avoid direct contact with the stream of sprayed blasting material.
- Do not direct the stream of blasting material or air towards your eyes or the eyes of others.
- The device must be kept in good condition.
- Do not use leaking or damaged equipment.
- Check the proper installation of the air supply hose.
- Do not make unauthorized modifications.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



The last two digits of the year of affixing the CE mark - 15

EU DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa St. 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Sandblasting gun AS-10
Type: G01195, Model: AS1001

meets the requirements of the directives of the European

Parliament and Council: 2006/42/EC of May 17, 2006, on

machinery,

and the standards EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

is identical to the specimen that is the subject of the EC type
examination certificate no. CMZJ1409224422 dated 18.09.2014
issued by GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600 54
Fax:+49-341-600 54

Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

This EU Declaration of Conformity loses its validity if the product is modified or rebuilt
without the manufacturer's consent.

The person responsible for preparing the technical documentation is:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa St. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Place and date of issue

mgr Grzegorz Kowalczyk
Surname, name, and position of
the authorized person

Překlad originálního návodu

CZ



NÁVOD K OBSLUZE

Pískovací pistole AS-10

Typ: G01195, Model: AS1001



Vyrobeno pro
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím prosíme, abyste se důkladně seznámili s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při provozu zařízení, je povinností uživatele.



Technické údaje

Připojení 1/4"

Velikost trysky 6mm

Max. tlak 60-100 PSI

3 Kapacita nádrže 1000cm

Použití

Pískování prvků v celku nebo pomocí šablon abrazivními materiály, jako jsou:

- písek
- elektrokorund
- skleněné kuličky atd.

Návod k použití

1. Naplnit nádobu pískovacím materiálem.
2. Připojit pistoli k vzduchovému potrubí.
3. Stisknutí spouště otevře proud vzduchu spolu s abrazivním materiálem.

Údržba po použití

1. Vyprazdňte nádobu z pískovacího materiálu.
2. Profoukněte pistoli a nádrž proudem čistého vzduchu.

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci - obecné zásady:

- Během práce je třeba se vyvarovat přímého kontaktu s proudem rozprášeného pískovacího materiálu.
- Nesměrujte proud pískovacího materiálu nebo vzduchu směrem k očím svým a ostatních osob.
- Zařízení musí být udržováno v dobrém stavu.
- Nepoužívejte netěsné a poškozené zařízení.
- Je třeba zkontrolovat správné připojení vzduchového potrubí.
- Nedělejte vlastní úpravy

Vyrobeno pro
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Dvě poslední číslice roku označení CE - 15

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Pískovací pistole AS-10
Typ: G01195, Model: AS1001

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojích,

a norem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu posouzení
typu CE č. CMZJ1409224422 ze dne 18.09.2014 vydaného
společností GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600
54 Fax:+49-341-600 54

Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo přestavbě
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu technické dokumentace odpovídá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Příjmení, jméno a pozice
oprávněné osoby

Kietlin, 28.12.2015
Místo a datum vystavení



BEDIENUNGSANLEITUNG

Sandstrahlpistole AS-10

Typ: G01195, Modell: AS1001



Hergestellt für
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, vertraut zu machen und alle Risiken zu verstehen, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.



Technische Daten

Anschluss 1/4"

Düsen Größe 6mm

Max. Druck 60-100 PSI

3 Behältervolumen 1000cm

Anwendung

Sandstrahlen von Bauteilen ganz oder unter Verwendung von Schablonen mit abrasiven Materialien wie:

- Sand
- Elektrokorund
- Glaskugeln usw.

Benutzeranleitung

1. Füllen Sie den Behälter mit Strahlmaterial.
2. Schließen Sie die Pistole an den Luftschlauch an.
3. Das Drücken des Abzugs öffnet den Luftstrom zusammen mit dem abrasiven Material.

Wartung nach Gebrauch

1. Entleeren Sie den Behälter mit dem Strahlmaterial.
2. Blasen Sie die Pistole und den Behälter mit einem Strom von sauberer Luft durch.

Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Arbeit - allgemeine Regeln:

- Vermeiden Sie während der Arbeit den direkten Kontakt mit dem Strahl des sprühenden Strahlmaterials.
- Richten Sie den Strahl des Strahlmaterials oder der Luft nicht auf Ihre Augen oder die anderer Personen.
- Das Gerät muss in gutem Zustand gehalten werden.
- Verwenden Sie kein undichtes oder beschädigtes Gerät.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage des Luftzufuhrschlauchs.
- Keine eigenständigen Änderungen vornehmen

Hergestellt für
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 15

EG-Konformitätserklärung

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko
erklärt in vollem Umfang verantwortlich, dass:

Sandstrahlpistole AS-10

Typ: G01195, Modell: AS1001

die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen

Parlaments und des Rates erfüllt: 2006/42/EG vom 17. Mai

2006 über Maschinen,

und die Normen EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des EG-
Baumusterprüfzertifikats Nr. CMZJ1409224422 vom 18.09.2014 ist,
ausgestellt von GTS Prüf- und Zertifizierungs GmbH Tel: +49-341-
600 54 Fax: +49-341-600 54

Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne
Zustimmung des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Ort und Datum der Ausstellung

Grzegorz Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position
der bevollmächtigten Person

Μετάφραση της αρχικής οδηγίας

EL



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πιστόλι αμμοβολής AS-10

Τύπος: G01195, Μοντέλο: AS1001



Παραγωγή για
F.H. GEKO
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.



Τεχνικά δεδομένα

Σύνδεση 1/4"

Μέγεθος

ακροφυσίου 6mm

Μέγ. πίεση 60-100 PSI

3 Χωρητικότητα δεξαμενής 1000cm

Χρήση

Αμμοβολή στοιχείων στο σύνολό τους ή με τη χρήση προτύπων με αμ abrasives όπως:

- άμμος
- ηλεκτροκορούνδιο
- γυάλινες σφαίρες κ.λπ.

Οδηγίες χρήσης

1. Γεμίστε τη δεξαμενή με υλικό αμμοβολής.
2. Συνδέστε το πιστόλι στον αεραγωγό.
3. Η πίεση της σκανδάλης ανοίγει τη ροή του αέρα μαζί με το αμ abrasives.

Συντήρηση μετά τη χρήση

1. Αδειάστε τη δεξαμενή από το υλικό αμμοβολής.
2. Φυσήξτε το πιστόλι και τη δεξαμενή με ρεύμα καθαρού αέρα.

Ασφάλεια και υγιεινή στην εργασία —γενικοί κανόνες:

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να αποφεύγεται η άμεση επαφή με τη ροή του ψεκασμένου υλικού αμμοβολής.
- Μην κατευθύνετε τη ροή του υλικού αμμοβολής ή του αέρα προς τα μάτια σας ή άλλων.
- Η συσκευή πρέπει να διατηρείται σε καλή κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε διαρρέουσες και κατεστραμμένες συσκευές.
- Πρέπει να ελέγξετε τη σωστή εγκατάσταση του σωλήνα τροφοδοσίας αέρα.
- Μην κάνετε αυτοσχέδιες τροποποιήσεις.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 15

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Ε.Η. GEKO Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3, 97-500 Ραντόμσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πιστόλι αμμοβολής AS-10
Τύπος: G01195, Μοντέλο: AS1001

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2006/42/ΕΚ της 17ης

Μαΐου 2006 σχετικά με τις μηχανές,
καθώς και των προτύπων EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο του
πιστοποιητικού αξιολόγησης τύπου ΕΕ αριθ. CMZJ1409224422
της 18.09.2014 που εκδόθηκε από την GTS Prüf-und
Zertifizierungs GmbH Τηλ: +49-341-600 54 Φαξ: +49-341-600 54
Ιστός: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνος είναι:
Γκρεγκόρζ Κοβάλτσικ, Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 28.12.2015
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Γκρεγκόρζ Κοβάλτσικ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου

Traducción de las instrucciones originales

ES



INSTRUCCIONES DE USO

Pistola de chorro de arena AS-10

Tipo: G01195, Modelo: AS1001



Fabricado para
F.H. GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar por primera vez, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad del usuario.



Datos técnicos

Conexión 1/4"

Tamaño de la
boquilla 6mm

Presión máx. 60-100 PSI

3 Capacidad del tanque 1000cm

Aplicación

Chorro de elementos en su totalidad o utilizando plantillas con materiales abrasivos como:

- arena
- electrocorindón
- bolas de vidrio, etc.

Instrucciones de uso

1. Llenar el recipiente con material de chorro de arena.
2. Conectar la pistola a la manguera de aire.
3. Al apretar el gatillo, se abre el flujo de aire junto con el material abrasivo.

Mantenimiento después del uso

1. Vaciar el recipiente de material de chorro de arena.
2. Soplar la pistola y el tanque con un chorro de aire limpio.

Seguridad y salud en el trabajo — reglas generales:

- Durante el trabajo, se debe evitar el contacto directo con el chorro de material de chorro de arena.
- No dirigir el chorro de material de chorro de arena o aire hacia los ojos de uno mismo o de otras personas.
- El dispositivo debe mantenerse en buen estado.
- No usar un dispositivo que tenga fugas o esté dañado.
- Se debe verificar la correcta instalación de la manguera de suministro de aire.
- No realizar modificaciones por cuenta propia.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 15

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

F.H. GEKO Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Pistola de chorro de arena AS-10
Tipo: G01195, Modelo: AS1001

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento

Europeo y del Consejo: 2006/42/CE del 17 de mayo de 2006

sobre máquinas,

y las normas EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación de
tipo CE nº CMZJ1409224422 del 18.09.2014 emitido por GTS Prüf-und
Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-341- 600 54

Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación de la documentación técnica es responsabilidad de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Lugar y fecha de emisión

Grzegorz Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la
persona autorizada

Traduction du mode d'emploi original

FR



MODE D'EMPLOI

Pistolet de sablage AS-10

Type: G01195, Modèle: AS1001



Fabriqué pour
F.H. GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.



Données techniques

Raccord 1/4"

Taille de buse 6mm

Pression max. 60-100 PSI

Capacité du réservoir 1000cm

Application

Sablage d'éléments en entier ou à l'aide de gabarits avec des matériaux abrasifs tels que:

- sable
- électrocorindon
- billes de verre, etc.

Mode d'emploi

1. Remplir le réservoir avec le matériau de sablage.
2. Connecter le pistolet au tuyau d'air.
3. Appuyer sur la gâchette ouvre le flux d'air avec le matériau abrasif.

Entretien après utilisation

1. Vider le réservoir du matériau de sablage.
2. Souffler le pistolet et le réservoir avec un jet d'air propre.

Sécurité et hygiène au travail - règles générales:

- Lors de l'utilisation, éviter tout contact direct avec le jet de matériau de sablage pulvérisé.
- Ne pas diriger le jet de matériau de sablage ou d'air vers les yeux de soi-même ou d'autres personnes.
- L'appareil doit être maintenu en bon état.
- Ne pas utiliser un appareil qui fuit ou est endommagé.
- Vérifier le bon montage du tuyau d'alimentation en air.
- Ne pas effectuer de modifications soi-même.

Fabriqué pour
F.H. GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 15

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

F.H. GEKO Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Pistolet de sablage AS-10
Type: G01195, Modèle: AS1001

répond aux exigences des directives du Parlement européen

et du Conseil : 2006/42/CE du 17 mai 2006 concernant les

machines,

ainsi qu'aux normes EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation
de type CE n° CMZJ1409224422 du 18.09.2014 délivré par GTS
Prüf-und Zertifizierungs GmbH Tél : +49-341-600 54 Fax : +49-341-
600 54

Web : <http://www.gts-cert.de/> Email : info@gts-cert.de

Cette Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit
sans l'accord du fabricant.

La préparation de la documentation technique est assurée par:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Lieu et date d'émission

Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la
personne autorisée

Az eredeti utasítás fordítása

HU



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AS-10 homokfúvó pisztoly

Típus: G01195, Modell: AS1001



Készült
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg e használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges utasítás megismerése, valamint a készülék üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.



Műszaki adatok

Csatlakozó 1/4"

Fúvóka mérete 6mm

Max. nyomás 60-100 PSI

3 Tartály kapacitása 1000cm

Alkalmazás

Elemek homokfúvása teljes egészében vagy sablonok használatával, abrazív anyagokkal, mint például:

- homok
- elektrokorund
- üveggolyók stb.

Használati utasítás

1. Töltse meg a tartályt homokfúvó anyaggal.
2. Csatlakoztassa a pisztolyt a levegővezetékhez.
3. A ravasz megnyomása megnyitja a levegő áramlását az abrazív anyaggal együtt.

Használat utáni karbantartás

1. Ürítse ki a tartályt a homokfúvó anyagról.
2. Fújja át a pisztolyt és a tartályt tiszta levegő áramlásával.

Munkavédelem és higiénia - általános szabályok:

- Munka közben kerülni kell a homokfúvó anyag permetezett áramlásával való közvetlen érintkezést.
- Ne irányítsa a homokfúvó anyag vagy levegő áramlását a saját és mások szeme felé.
- A készüléket jó állapotban kell tartani.
- Ne használjon szivárgó vagy sérült készüléket.
- Ellenőrizni kell a levegőellátó cső megfelelő felszerelését.
- Ne végezzen önálló átalakításokat.

Készült
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 15

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

AS-10 homokfúvó pisztoly
Típus: G01195, Modell: AS1001

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:

2006/42/EK 2006. május 17-i gépekről szóló irányelvnek,
valamint az EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 szabványoknak.
azonos a CE-típusértékelési tanúsítvány CMZJ1409224422 számú
példányával, amelyet a GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH adott ki
2014.09.18-án. Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-341-600 54.
Web: <http://www.gts-cert.de/> Email:info@gts-cert.de

Ez a CE-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül
megváltoztatják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2015.12.28.
Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk
A jogosult személy neve,
keresztneve és beosztása

Traduzione delle istruzioni originali

IT



ISTRUZIONI PER L'USO

Pistola per sabbiatura AS-10

Tipo: G01195, Modello: AS1001



Prodotto per
F.H. GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



Dati tecnici

Attacco 1/4"

Dimensione ugello 6mm

Max. pressione 60-100 PSI

3 Capacità del serbatoio 1000cm

Applicazione

Sabbiatura di elementi interi o utilizzando modelli con materiali abrasivi come:

- sabbia
- elettrocorindone
- palline di vetro ecc.

Istruzioni per l'uso

1. Riempire il serbatoio con il materiale per sabbiatura.
2. Collegare la pistola al tubo dell'aria.
3. Premere il grilletto apre il flusso d'aria insieme al materiale abrasivo.

Manutenzione dopo l'uso

1. Svuotare il serbatoio dal materiale per sabbiatura.
2. Soffiare nella pistola e nel serbatoio con un flusso d'aria pulita.

Sicurezza e igiene del lavoro - norme generali:

- Durante il lavoro, evitare il contatto diretto con il flusso di materiale per sabbiatura nebulizzato.
- Non dirigere il flusso di materiale per sabbiatura o aria verso gli occhi propri o di altre persone.
- L'apparecchiatura deve essere mantenuta in buone condizioni.
- Non utilizzare apparecchiature che perdono o sono danneggiate.
- Controllare il corretto montaggio del tubo di alimentazione dell'aria.
- Non effettuare modifiche fai-da-te



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 15

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

F.H. GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Pistola per sabbiatura AS-10
Tipo: G01195, Modello: AS1001

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del

Consiglio: 2006/42/CE del 17 maggio 2006 sulle macchine,
e le norme EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione CE n.
CMZJ1409224422 del 18.09.2014 rilasciato da GTS Prüf-und
Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-341-600 54
Web: <http://www.gts-cert.de/> Email:info@gts-cert.de

Questa Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.

La preparazione della documentazione tecnica è responsabilità di:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Luogo e data di emissione

Grzegorz Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della
persona autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Smėliavimo pistoletas AS-10

Tipas: G01195, Modelis: AS1001



Pagaminta
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomska
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatavimui, taip pat visų rizikų, kurios gali kilti naudojant įrenginį, supratimas yra vartotojo pareiga.



Techniniai duomenys

Jungtis 1/4"

Purkštuko dydis 6mm

Max. slėgis 60-100 PSI 3

Talpa 1000cm

Panaudojimas

Smėliavimas visų elementų arba naudojant šablonus abrazyvinėmis medžiagomis, tokiomis kaip:

- smėlis
- elektrokorundas
- stikliniai rutuliukai ir pan.

Naudojimo instrukcija

1. Pildykite talpą smėliavimo medžiaga.
2. Prijunkite pistoletą prie oro žarnos.
3. Paspaudus gaiduką, atsidaro oro srautas kartu su abrazyvine medžiaga.

Priežiūra po naudojimo

1. Ištuštinkite talpą iš smėliavimo medžiagos.
2. Išpūskite pistoletą ir talpą švaraus oro srautu.

Darbo sauga ir higiena — bendros taisyklės:

- Dirbant reikia vengti tiesioginio kontakto su purškiamos smėliavimo medžiagos srautu.
- Nesukite smėliavimo medžiagos ar oro srauto į savo ir kitų žmonių akis.
- Įrenginys turi būti laikomas geros būklės.
- Nenaudokite pratekėjusių ir sugadintų įrenginių.
- Reikia patikrinti tinkamą oro tiekimo žarnos montavimą.
- Nedarykite savarankiškų modifikacijų.

Pagaminta
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys - 15

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
pareiškia visiškai atsakingai, kad:

Smėliavimo pistoletas AS-10
Tipas: G01195, Modelis:AS1001

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų

reikalavimus: 2006/42/EB nuo 2006 m. gegužės 17 d. dėl

mašinų,

ir EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 standartus

yra identiškas egzemplioriaus, kuris yra ES tipo vertinimo sertifikato
CMZJ1409224422, išduoto GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH,
Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-341-600 54, 2014 m. rugsėjo 18 d.
Tinklapis: <http://www.gts-cert.de/> El. paštas: info@gts-cert.de

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba
pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2015-12-28
Išdavimo vieta ir data

Grzegorz Kowalczyk

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir
pareigos

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LV



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Smilšu pistole AS-10

Tips: G01195, Modelis: AS1001



Ražots priekš
F.H. GEKO
Kietlin, Spacera iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



Tehniskie dati

Savienojums 1/4"

Uzgalis 6mm

Maks. spiediens 60-100 PSI

3 Tvertnes tilpums 1000cm

Pielietojums

Elementu smilšošana pilnībā vai izmantojot veidnes ar abrazīviem materiāliem, piemēram:

- smiltis
- elektrokorunds
- stikla bumbiņas u.c.

Lietotāja instrukcija

1. Piepildiet tvertni ar smilšu materiālu.
2. Pievienojiet pistoli gaisa šļūtenei.
3. Nospiežot izsist, tiek atvērts gaisa plūsma kopā ar abrazīvo materiālu.

Apkope pēc lietošanas

1. Iztukšojiet tvertni no smilšu materiāla.
2. Izpūstiet pistoli un tvertni ar tīra gaisa plūsmu.

Darba drošība un higiēna — vispārīgi noteikumi:

- Darba laikā jāizvairās no tieša kontakta ar izsmidzinātā smilšu materiāla plūsmu.
- Neskatieties smilšu materiāla vai gaisa plūsmu uz savu un citu cilvēku acīm.
- Ierīcei jābūt labā stāvoklī.
- Nelietojiet noplūstošu un bojātu ierīci.
- Jānodrošina pareiza gaisa piegādes šļūtenes uzstādīšana.
- Nepārveidojiet ierīci patstāvīgi.

Ražots priekš
F.H. GEKO
Kietlin, Spacera iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Divas pēdējās CE marķējuma gada cipari - 15

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

F.H. GEKO Kietlin, Spacera iela 3, 97-500 Radomsko
paziņo ar pilnu atbildību, ka:

**Smilšu pistole AS-10 Tips: G01195, Modelis:
AS1001**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu
prasībām:

2006/42/EK no 2006. gada 17. maija par mašīnām,
un EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 standartiem
ir identisks ar eksemplāru, kas ir ES tipa novērtējuma sertifikāta
CMZJ1409224422 objekts no 2014. gada 18. septembra, ko
izdevusi GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600 54
Fax:+49-341-600 54
Timeklis: <http://www.gts-cert.de/> E-pasts: info@gts-cert.de

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez
ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu atbild:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacera iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Izsniegšanas vieta un datums

Grzegorz Kowalczyk

Vertaling van de oorspronkelijke instructies

NL



HANDLEIDING

Zandstraalpistool AS-10

Type: G01195, Model: AS1001



Vervaardigd voor
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze instructies zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zichzelf vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor een veilig gebruik en bediening, en om eventuele risico's te begrijpen die kunnen optreden bij het bedienen van de apparatuur.



Technische gegevens

Aansluiting 1/4"

Mondstukmaat 6mm

Max. druk 60-100 PSI

3 Tankinhoud 1000cm

Toepassing

Zandstralen van onderdelen in hun geheel of met behulp van sjablonen met abrasieve materialen zoals:

- zand
- elektrocorundum
- glasparels, enz.

Gebruiksaanwijzing

1. Vul de container met zandstraalmateriaal.
2. Sluit het pistool aan op de luchtleiding.
3. Open de luchtstroom met het schuurmiddel door de trekker in te knijpen.

Onderhoud na gebruik

1. Leeg de zandcontainer.
2. Blaas het pistool en de container uit met een stroom schone lucht.

Gezondheid en veiligheid op het werk - algemene principes:

- Vermijd tijdens het werk direct contact met de straal van het zandstraalmateriaal.
- Richt de straal van zandstraalmateriaal of lucht niet in de richting van uw ogen en van anderen.
- Het apparaat moet in goede staat worden gehouden.
- Gebruik geen lekkend of beschadigd apparaat.
- Controleer de correcte installatie van de luchttoevoerleiding.
- Breng zelf geen wijzigingen aan.

Vervaardigd voor
F.H. GEKO
Kietlin, ul.
Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering – 15

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Zandstraalpistool AS-10

Type: G01195, Model: AS1001

voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van het Europees Parlement en
de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines,
en de normen EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
is identiek aan het exemplaar, waarvoor het EG-
typebeoordelingscertificaat nr. CMZJ1409224422 d.d. 18.09.2014
is afgegeven door GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Tel: +49-341-600 54 Fax: +49-341-600 54
Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Deze EG-verklaring van overeenstemming verliest haar geldigheid als
het product wordt gewijzigd of omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Plaats en datum van uitgifte


Grzegorz Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de
bevoegde persoon

Tradução do manual original

PT



INSTRUÇÕES DE USO

Pistola de jateamento AS-10

Tipo: G01195, Modelo: AS1001



Produzido para
F.H. GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. A familiarização com todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros, bem como a compreensão de todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo, é da responsabilidade do usuário.



Dados técnicos

Conexão 1/4"

Tamanho do bico 6mm

Pressão máx. 60-100 PSI

Capacidade do tanque 1000cm

Aplicação

Jateamento de peças inteiras ou usando moldes com materiais abrasivos como:

- areia
- electrocorundo
- esferas de vidro, etc.

Instruções de uso

1. Encher o recipiente com material de jateamento.
2. Conectar a pistola ao tubo de ar.
3. Pressionar o gatilho abre o fluxo de ar junto com o material abrasivo.

Manutenção após o uso

1. Esvaziar o recipiente do material de jateamento.
2. Soprar a pistola e o tanque com um fluxo de ar limpo.

Segurança e higiene no trabalho — regras gerais:

- Durante o trabalho, deve-se evitar o contato direto com o fluxo de material de jateamento pulverizado.
- Não direcionar o fluxo de material de jateamento ou ar para os olhos de si mesmo ou de outras pessoas.
- O dispositivo deve ser mantido em boas condições.
- Não usar dispositivos com vazamentos ou danificados.
- Deve-se verificar a correta instalação do tubo de ar.
- Não fazer modificações por conta própria



Os dois últimos dígitos do ano de marcação CE - 15

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

F.H. GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Pistola de jateamento AS-10
Tipo: G01195, Modelo: AS1001

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do

Conselho: 2006/42/CE de 17 de maio de 2006 sobre máquinas,
e das normas EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação de tipo
CE nº CMZJ1409224422 de 18.09.2014 emitido pela GTS Prüf-und
Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-341- 600 54
Web: <http://www.gts-cert.de/> Email:info@gts-cert.de

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação da documentação técnica é de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da
pessoa autorizada

Kietlin, 28.12.2015
Local e data de emissão

Traducerea instrucțiunii originale

RO



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pistol de sablare AS-10

Tip: G01195, Model: AS1001



Fabricat pentru
F.H. GEKO
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului, este responsabilitatea utilizatorului.



Date tehnice

Conexiune 1/4"

Dimensiune duză 6mm

Max. presiune 60-100 PSI

3 Capacitate rezervor 1000cm

Utilizare

Sablarea elementelor în întregime sau folosind șabloane cu materiale abrazive precum:

- nisip
- electrocorund
- bile de sticlă etc.

Instrucțiuni de utilizare

1. Umpleți rezervorul cu material de sablare.
2. Conectați pistolul la furtunul de aer.
3. Apăsarea trăgaciului deschide fluxul de aer împreună cu materialul abraziv.

Întreținere după utilizare

1. Goliți rezervorul de materialul de sablare.
2. Suflați pistolul și rezervorul cu un flux de aer curat.

Securitate și igienă la locul de muncă - reguli generale:

- În timpul lucrului, evitați contactul direct cu fluxul de material de sablare pulverizat.
- Nu direcționați fluxul de material de sablare sau aerul spre ochii dumneavoastră sau ai altor persoane.
- Dispozitivul trebuie menținut în stare bună.
- Nu utilizați un dispozitiv care pierde sau este deteriorat.
- Trebuie verificată montarea corectă a furtunului de alimentare cu aer.
- Nu efectuați modificări de unul singur.

Fabricat pentru
F.H. GEKO
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 15

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

F.H. GEKO Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Pistol de sablare AS-10
Tip: G01195, Model: AS1001

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și

ale Consiliului: 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile,
și normele EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de
evaluare a tipului CE nr. CMZJ1409224422 din 18.09.2014 emis de
GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-
341-600 54

Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau
reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea documentației tehnice răspunde:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Locul și data emiterii

mgr Grzegorz Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția
persoanei autorizate

Перевод оригинальной инструкции

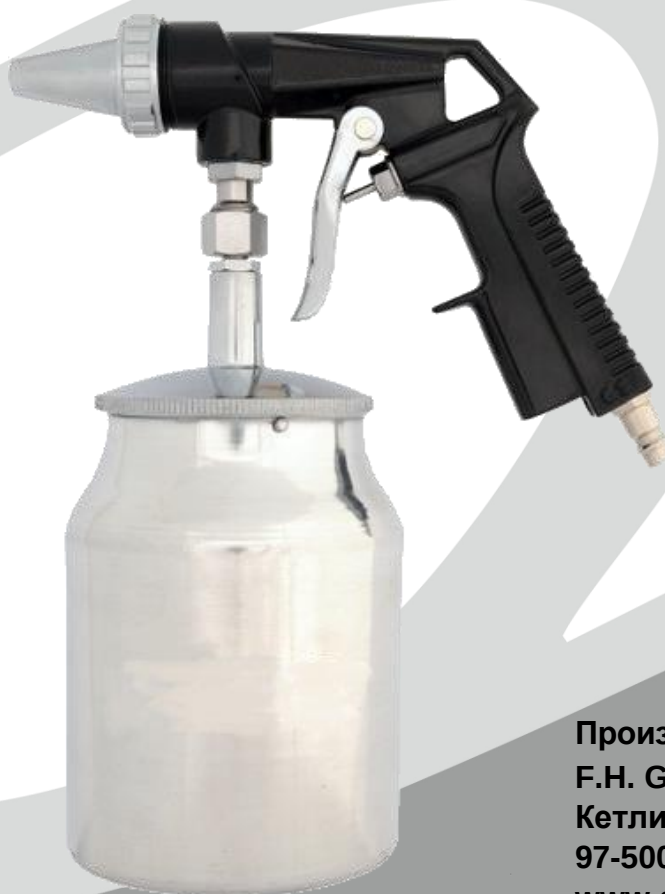
RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пескоструйный пистолет AS-10

Тип: G01195, Модель: AS1001



Произведено для
F.H. GEKO
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью пользователя.



Технические данные

Подключение 1/4"
Размер сопла 6 мм
Макс. давление 60-100 PSI
3 Вместимость резервуара 1000 см

Применение

Пескоструйная обработка элементов целиком или с использованием шаблонов абразивными материалами, такими как:

- песок
- электрокорунд
- стеклянные шарики и т.д.

Инструкция по эксплуатации

1. Заполните контейнер абразивным материалом.
2. Подключите пистолет к воздушному шлангу.
3. Нажатие на спусковой крючок открывает поток воздуха вместе с абразивным материалом.

Обслуживание после использования

1. Опустошите контейнер от абразивного материала.
2. Продуйте пистолет и резервуар струей чистого воздуха.

Безопасность и гигиена труда — общие правила:

- Во время работы следует избегать прямого контакта с потоком распыляемого абразивного материала.
- Не направляйте поток абразивного материала или воздуха в глаза себе и другим.
- Устройство должно поддерживаться в хорошем состоянии.
- Не используйте протекающее и поврежденное устройство.
- Необходимо проверить правильность установки воздухопроводного шланга.
- Не производить самостоятельные переделки

Произведено для
F.H. GEKO
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 15

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Ф.Н. GEKO Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Пескоструйный пистолет AS-10
Тип: G01195, Модель: AS1001

соответствует требованиям директив Европейского
парламента и Совета: 2006/42/EC от 17 мая 2006 года о
машинах,

а также стандартам EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата
оценки типа ЕС № CMZJ1409224422 от 18.09.2014, выданного
GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Тел: +49-341-600 54
Факс: +49-341-600 54

Веб: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переделан без согласия производителя.

За подготовку технической документации отвечает:
Гжегож Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 28.12.2015
Место и дата выдачи

магистр Гжегож Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица

Preklad pôvodného návodu

SK



NÁVOD NA POUŽITIE

Pieskovací pištoľ AS-10

Typ: G01195, Model: AS1001



Vyrobené pre
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



Technické údaje

Pripojenie 1/4" Veľkosť trysky
6mm Max. tlak 60-100 PSI
3 Kapacita nádrže 1000cm

Použitie

Pieskovanie prvkov v celku alebo pomocou šablón abrazívnymi materiálmi, ako sú:

- piesok
- elektrokorund
- sklenené guľôčky atď.

Návod na použitie

1. Naplňte nádobu pieskovacím materiálom.
2. Pripojte pištoľ k vzduchovému potrubiu.
3. Stlačením spúšte otvoríte prúd vzduchu spolu s abrazívnym materiálom.

Údržba po použití

1. Vypustite nádobu s pieskovacím materiálom.
2. Prefúkajte pištoľ a nádrž prúdom čistého vzduchu.

Bezpečnosť a hygiena práce - všeobecné pravidlá:

- Počas práce sa treba vyhnúť priamemu kontaktu s prúdom rozprášeného pieskovacieho materiálu.
- Nesmerujte prúd pieskovacieho materiálu alebo vzduchu smerom k očiam svojím a iných osôb.
- Zariadenie musí byť udržiavané v dobrom stave.
- Nepoužívajte zariadenie s únikom a poškodené.
- Je potrebné skontrolovať správne namontovanie vzduchového potrubia.
- Nerobte si vlastné úpravy

Vyrobené pre
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Dve posledné číslice roka označenia CE - 15

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

**Pieskovací pištoľ AS-10 Typ:
G01195, Model: AS1001**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo dňa 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
a noriem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu
hodnotenia typu EÚ č. CMZJ1409224422 zo dňa 18.09.2014
vydaného spoločnosťou GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Tel:+49-341-600 54 Fax:+49-341-600 54

Web: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2015
Miesto a dátum vystavenia

Grzegorz Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej
osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пістолет для піскоструминної обробки AS-10

Тип: G01195, Модель: AS1001



Вироблено для
F.H. GEKO
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



Технічні дані

Підключення 1/4"

Розмір сопла 6 мм

Макс. тиск 60-100 PSI

3 Об'єм резервуара 1000 см

Застосування

Піскоструминна обробка елементів повністю або з використанням шаблонів абразивними матеріалами, такими як:

- пісок
- електрокорунд
- скляні кульки тощо.

Інструкція з використання

1. Заповнити контейнер піскоструминним матеріалом.
2. Підключити пістолет до повітряного шланга.
3. Натискання на спуск відкриває потік повітря разом з абразивним матеріалом.

Обслуговування після використання

1. Випорожнити контейнер з піскоструминним матеріалом.
2. Продути пістолет і резервуар струменем чистого повітря.

Безпека та гігієна праці — загальні правила:

- Під час роботи слід уникати безпосереднього контакту з потоком розпилюваного піскоструминного матеріалу.
- Не спрямовувати потік піскоструминного матеріалу або повітря в напрямку своїх і чужих очей.
- Пристрій повинен бути в хорошому стані.
- Не використовувати протікаючий і пошкоджений пристрій.
- Слід перевірити правильне встановлення повітряного шланга.
- Не проводити самостійні модифікації

Вироблено для
Ф.Н. GEKO
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 15

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ф.Н. GEKO Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
декларує з повною відповідальністю, що:

Пістолет для піскоструминної обробки AS-10
Тип: G01195, Модель: AS1001

відповідає вимогам директив Європейського парламенту

та Ради: 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року щодо машин,
а також стандартам EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
є ідентичним з екземпляром, що є предметом сертифіката
оцінки типу ЄС № CMZJ1409224422 від 18.09.2014 року,
виданого GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Тел: +49-341-600 54
Факс: +49-341-600 54

Веб: <http://www.gts-cert.de/> Email: info@gts-cert.de

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку технічної документації відповідає:
Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 28.12.2015
Місце та дата видачі

Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej,
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji